



www.tipptrchek.info/tvkiens



Wanderelebnisse
ESPERIENZA ESCURSIONISTICA



1

DIE LATSCHENÖLBRENNEREI

Aus hochalpinen Lagen wird das Rohmaterial aus kleinen Ästen der Zirbelkiefer, Fichte und Föhre, das bei Holzschlägerungen und Waldpfadgearbeiten abfällt, zur Brennerei transportiert. Dort wird nach hundertjähriger Tradition mit Hilfe einer der Wasserdampfdestillation das ätherische Öl aus dem frischen Pflanzmaterial gewonnen.

Die Latschenölbrennerei, umhüllt von einem wohlthuenden Duft, erzählt die Geschichte einer rund hundertjährigen Tradition. Der Herstellung der hochwertigen Naturprodukte der Marke „Bergila“ kann hier nachgespürt werden.

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr
Juli und August auch Sa. und So. geöffnet
Destillation und kostenlose Führungen von Mai bis Oktober
Gruppen ab 10 Personen bitte um telefonische Vormerkung

Information:

Kräutergarten und Latschenölbrennerei BERGILA
T +39 0474 565373 | www.bergila.com

LA DISTILLERIA DEL PINO MUGO

La materia prima, che consiste in piccoli rami di pino cembro, abete e pino silvestre che cadono durante il taglio degli alberi e i lavori di pulizia del bosco, viene raccolta nelle zone alpine e trasportata alla distilleria. Il, seguendo un procedimento di tradizione centenaria, con l'aiuto della distillazione a vapore viene estratto l'olio eterico dalle piante fresche.

La distilleria del pino mugo, avvolta in un'aroma benefico ca, racconta la storia di una tradizione antica di cento anni. La realizzazione dei prodotti naturali "Bergila" può essere seguita qui passo dopo passo.

Orari di apertura:

Lun-ven ore 8:00 - 12:00 e ore 13:00 - 18:00
Luglio e agosto aperto anche sab e dom
Visite guidate gratuite da maggio a fine ottobre
Per gruppi oltre 10 persone chiediamo una prenotazione telefonica

Informazioni:

Giardino delle erbe e distilleria del pino mugo BERGILA
T +39 0474 565373 | www.bergila.com



2

RASTPLATZ AM BACH MIT DUFT VON LATSCHENKIEFERN

Ein entspannender und kühler Rastplatz direkt am „Grünbach“ unterhalb der Latschenölbrennerei lädt zum Verweilen ein. Die wunderschönen Rastbänke, die Steinsteufen zum Wasser und ein erfrischendes Kneippbecken bietet auch für Familien viel Abwechslung.

PUNTO DI SOSTA LUNGO IL FIUME CON AROMA DI PINO CEMBRO

Un punto di sosta riposante e fresco direttamente lungo il fiume "Grünbach" sotto la distilleria di pino mugo, invita a rilassarsi e a godere della natura circostante. Le bellissime panche, i gradini in pietra che portano all'acqua e una vasca Kneipp offrono anche alle famiglie diversi momenti di svago.



3

KRÄUTERGARTEN BERGILA

Seit über 100 Jahren werden in der Latschenölbrennerei ätherische Öle nach alter Tradition hergestellt. Im hofeigenen Kräutergarten werden Heil- und Gewürzkräuter aus kontrolliert biologischem Anbau zu wohlthuenden Kräuterprodukten verarbeitet und destilliert.

Kräuterladen beim Kräutergarten

Öffnungszeiten ganzjährig:

Mo.-Fr. von 8:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 18:00 Uhr
Sa. 9:00 - 12:00 Uhr
Juli und August auch Sa. und So. geöffnet

Information:

Kräutergarten und Latschenölbrennerei BERGILA
Weiherplatz 8, 39030 Pfalzen
T +39 0474 565373
www.bergila.com

GIARDINO DELLE ERBE BERGILA

Da più di 100 anni nella distilleria di pino mugo vengono prodotti oli eterici secondo la tradizione. Nel giardino del maso vengono coltivate erbe mediche e aromi vari che vengono elaborati e distillati per creare prodotti per il benessere.

Bottega delle erbe direttamente presso il giardino delle erbe

Orari di apertura tutto l'anno:

Lun-ven dalle ore 8:00 - 12:00 e ore 14:00 - 18:00
Sab ore 9:00 - 12:00
Luglio e agosto aperto anche sab e dom

Informazioni:

Giardino delle erbe e distilleria del pino mugo BERGILA
Piazza Weiher 8, 39030 Falzes
T +39 0474 565373
www.bergila.com



4

DIE SÄULENFICHTE

Ganz unscheinbar, nahe dem „Grünbach“ und Burg Schöneck im Ortsteil Mühlen steht das Naturwunder „Säulenfichte“. Ihr eigenartiges Aussehen hat ihr auch den Namen „Schlangenfichte“ eingebracht. Sie ist die einzige ihrer Art in Südtirol.

L'ABETE A COLONNA

Un po' nascosto, vicino al fiume "Grünbach" e il castello Schöneck nella località Molini si trova una meraviglia della natura, "l'abete a colonna". Per il suo aspetto particolare viene chiamato anche "abete serpente" ed è l'unico esemplare presente in Alto Adige.



5

KIRCHE ST. MARTIN IN HOFERN

Auf romanischem Fundament ruht die aussichtsreich gelegene Pfarrkirche St. Martin in Hofern. Gewölbe, Chor und Turm wurden um 1473 errichtet. Im Inneren befindet sich ein Flügelaltar von 1520. Der Platz vor der Kirche ist ein Ort der Stille und der Besinnung. Zwei schöne Rastbänke bieten einen herrlichen Ausblick auf die Berge des Astjoch und der Rodenecker Alm.

LA CHIESA DI SAN MARTINO A CORTI

La chiesa parrocchiale San Martino a Corti posa su fondamenta romaniche ed offre un panorama spettacolare. La volta, il coro e il campanile sono stati eretti intorno al 1473. All'interno si trova un altare politico del 1520. Il piazzale davanti alla chiesa è un luogo di pace e di meditazione. Due belle panchine offrono riposo e una bellissima vista sulle cime del monte Lasta e dell'Alpe di Rodengo.



6

PANORAMA-RASTPLATZ „BRANDHOLZER“

Am Waldrand oberhalb des Bauernhofes „Brandholzer“ bietet der neue Panorama-Rastplatz einen komfortablen Ausblick auf die Bergsilhouette der Puez-Geisler-Spitzen. Alte Feldsteinmauern begrenzen den erholsamen Aussichtspunkt.

PUNTO DI SOSTA PANORAMICO „BRANDHOLZER“

Al margine del bosco sopra il maso "Brandholzer" il nuovo punto di sosta panoramico offre una vista meravigliosa sulla cresta dei monti dei Puez-Geisler. Vecchi muri in pietra a secco delimitano questo luogo di pace e di riposo.



7

PFARRKIRCHE VON ST. SIGMUND

Die Pfarrkirche von St. Sigmund ist eine der schönsten Baudenkmäler Südtirols. 1363 erstmals erwähnt, wurde der heutige Bau 1449 bis 1489 errichtet. Der Hochaltar (1440) ist einer der ältesten und bedeutendsten Flügelaltäre Südtirols.

CHIESA PARROCCHIALE DI SAN SIGISMONDO

La chiesa parrocchiale di San Sigismondo è uno dei più bei monumenti architettonici dell'Alto Adige. Nominata per la prima volta nel 1363, l'edificio attuale risale agli anni dal 1449 al 1489. L'altare maggiore (1440) è uno degli altari politici più antichi e importanti dell'Alto Adige.



8

RASTPLATZ AM „GRUIBACH“

Einen stillen Rastplatz direkt am Gebirgsbach findet der Wanderer ganz in der Nähe von St. Sigmund. Eine komfortable Holzliege und das Plätschern des Wassers sorgen für Entspannung.

PUNTO DI SOSTA AL FIUME „GRUIBACH“

Nelle immediate vicinanze di San Sigismondo l'escursionista può trovare un punto di sosta tranquillo lungo il fiume alpino. Una comoda sdraio in legno e il rumore dell'acqua che scorre contribuiscono a rendere perfetto qualsiasi momento di relax.



9

HOFKÄSEREI GATSCHERHOF

Seit 2005 verarbeiten die Innerhofer die Milch des eigenen Bauernhofes Gatscher zu köstlichen Käsespezialitäten wie den traditionellen Bergkäse oder den würzigen Pfeffer- und Wacholderkäse, Joghurt, Fitnesskäse. In der Hofkäseerei kann man bei der Produktion zuschauen, an Käseverkostungen teilnehmen und die Käsesorten gleich direkt kaufen.

Öffnungszeiten:

Dienstag, Freitag, Samstag von 9:00 - 11:00 Uhr
Mittwoch von 16:00 - 19:00 Uhr
Führungen bitte vormerken

Anmeldung:

Fam. Innerhofer Josef
Pustertalerstr. 5, 39030 Kiens
T 0474 564151, F 0474 564151,
M 340 7837491

CASEIFICIO AL MASO GATSCHERHOF

Dal 2005 la famiglia Innerhofer lavora il latte del proprio maso Gatscher per preparare gustose specialità casearie come il tradizionale formaggio di montagna o gli aromatici formaggi al pepe e al ginepro, jogurt e formaggio fitness. Nel caseificio ciò si può assistere alla produzione, degustare il formaggio e acquistare direttamente tutti i prodotti.

Orari di apertura:

Martedì, venerdì, sabato dalle ore 9:00 - 11:00
Mercoledì dalle ore 16:00 - 19:00
Per visite guidate si prega di prenotare

Prenotazione:

Fam. Innerhofer Josef
Via Pusteria 5, 39030 Kiens
T 0474 564151, F 0474 564151,
M 340 7837491



10

PFARRKIRCHE ST. PETRUS UND PAULUS IN KIENS

Die prächtige farbenfrohe Pfarrkirche ist den Hl. Petrus und Paulus geweiht und wurde in den Jahren 1835 bis 1838 erbaut. Nur der Turm stammt noch aus dem 15. Jh. Im Kircheninnenraum sind vor allem die Deckengemälde und die Altäre sehenswert.

CHIESA PARROCCHIALE DI SAN PIETRO E PAOLO A CHIENS

La splendida chiesa parrocchiale colorata consacrata a San Pietro e Paolo è stata edificata negli anni dal 1835 al 1838. Il campanile risale al 15. secolo. Nella navata sono da ammirare soprattutto gli affreschi a soffitto e gli altari.



DOLOMITES - ITALY
Kronplatz
PUSTERTAL - PLAN DE CORONES

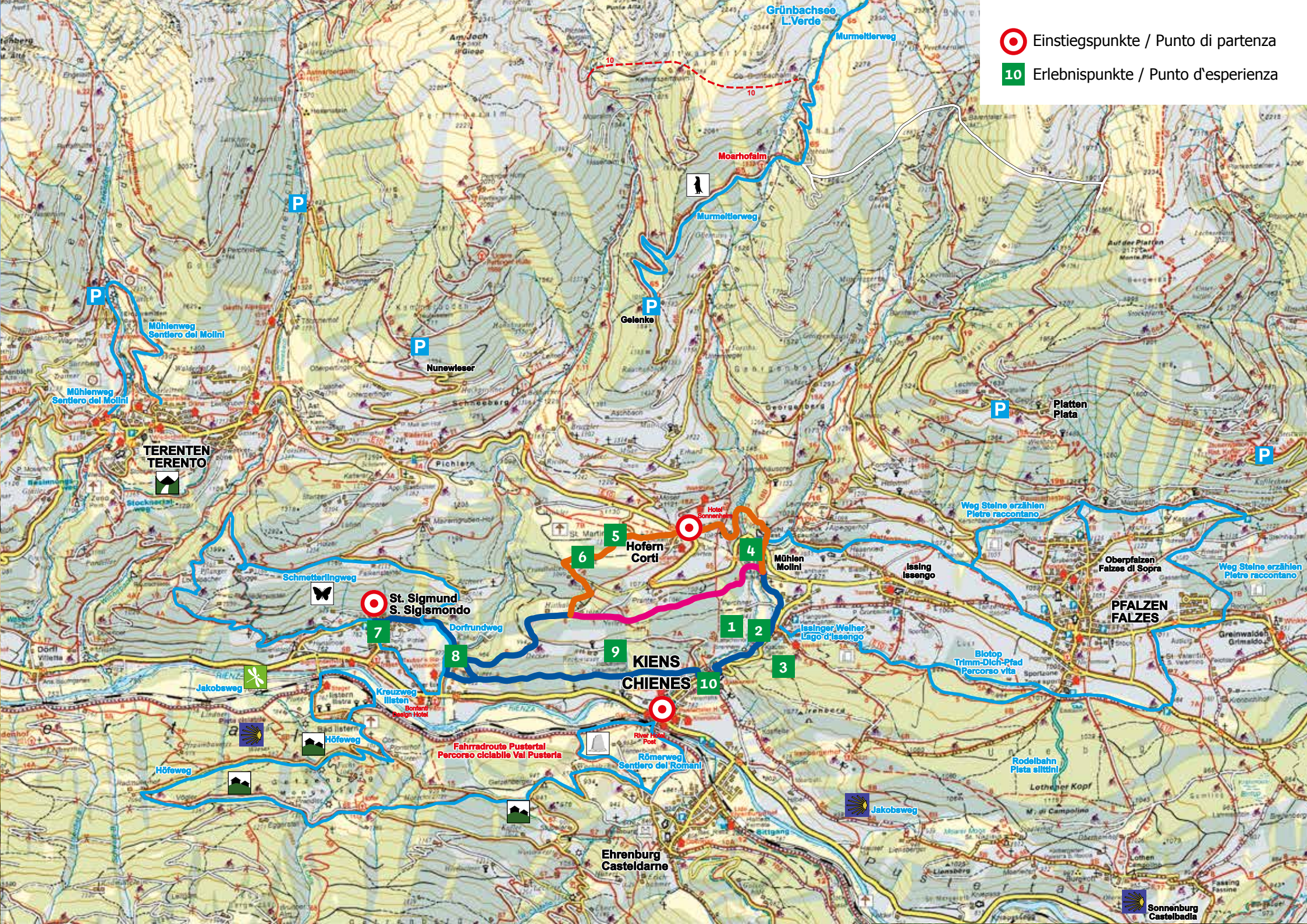
TOURISMUSVEREIN KIENS
ASSOCIAZIONE TURISTICA CHIENES
TOURIST INFO KIENS

Kiener Dorfweg 4b Via Chienes | 39030 Kiens/Chienes
T +39 0474 565 245 | F +39 0474 565 611
info@kiens.bz

kiens.bz kronplatz.com

Wandererlebnis Kiens

ESPERIENZA ESCURSIONISTICA CHIENES



WANDERUNGEN ZU DEN NATURIDYLLEN RUND UM KIENS

Die Kiener Dörfer-Rundwanderwege führen Sie in die reizvolle Kulturlandschaft und über die sonnendurchfluteten Hänge des Pustertals. Die herrlichen Wanderwege rund um Kiens zeigen die Naturschönheiten, laden zu Besuchen bei heimischen Käse- und Kräuterbetrieben ein und bieten wunderschöne Rastplätze an Bächen, auf Wiesen und im Wald. Entdecken Sie selber die Naturidyllen von Kiens!

ESCURSIONI VERSO GLI IDILLI NATURALI NEI DINTORNI DI CHIENES

I sentieri attraverso i paesi intorno a Chienes vi portano nei meravigliosi paesaggi culturali e lungo i pendii assolati della Val Pusteria. Questi bellissimi sentieri mostrano le bellezze naturali, invitano a fare visita ai caseifici e ai masi delle erbe e offrono meravigliosi luoghi di relax lungo i ruscelli, sui prati e nei boschi. Scoprite da soli gli idilli naturali di Chienes!



DREI VORSCHLÄGE / TRE PROPOSTE

WANDERTIPP 1: ■

DIE KIENER DÖRFERRUNDWANDERUNG

Auf dieser Halbtageswanderung entdecken Sie die ganze Fülle an Kultur- und Naturattraktionen der kleinen Dörfer rund um Kiens und genießen die Vielfalt der Landschaft aus ganz unterschiedlichen Blickwinkeln. Wunderschöne Rastplätze und interessante Einkehrstationen wie die Hofkäseerei Gatscherhof, die Latschenölbrennerei oder der Kräutergarten Bergila laden zum Entdecken ein.

Ausgangs-/Einstiegspunkte: Kiens/Dorfzentrum, Hofern, St. Sigmund/Kirche
Gesamtlänge: 10 km
Gehzeit: ca. 4 h
Höhendifferenz: 460 Hm



PASSEGGIATA 1: ■

SENTIERO ATTRAVERSO I PAESI NEI DINTORNI DI CHIENES

Durante questa passeggiata di mezza giornata potrete vivere la cultura e la natura dei paesini nei dintorni di Chienes e potrete godere della molteplicità del paesaggio osservandolo da diversi punti di vista. Avrete la possibilità di sostare nei bellissimi luoghi attrezzati e di visitare interessanti aziende agricole come ad esempio il caseificio o il maso Gatscherhof, la distilleria di olio di pino mugo o il maso delle erbe Bergila.

Punto di partenza e di connessione: Chienes/centro del paese, Corti, San Sigismondo/chiesa
Lunghezza complessiva: 10 km
Tempo di percorrenza: ca. 4 h
Dislivello: 460 m

WANDERTIPP 2: ■

DIE HOFERNRUNDWANDERUNG

Von der Hochterrasse über dem Pustertal erkunden Sie über gemütliche Wald- und Wiesenwege die kleine Kirche St. Martin. Ein herrlicher Panorama-Rastplatz über dem Gehöft „Brandholzer“ und die sehenswerte Säulenfichte bei Mühlen sind ein echter Wandergenuss.

Ausgangs-/Einstiegspunkt: Hofern (an der Straße)
Gesamtlänge: 4,7 km
Gehzeit: ca. 1 h 30 min
Höhendifferenz: 200 Hm



PASSEGGIATA 2: ■

IL GIRO DI CORTI

Dall'altipiano sopra la Val Pusteria potrete raggiungere lungo piacevoli sentieri lungo i prati e i boschi la chiesetta di San Martino. Il bellissimo punto di sosta sopra il maso "Brandholzer" e l'interessante abete a colonna presso Molini sono solo alcune delle bellezze che si incontrano lungo questa passeggiata.

Punto di partenza e di connessione: Corti (sulla strada)
Lunghezza complessiva: 4,7 km
Tempo di percorrenza: ca. 1 h 30 min
Dislivello: 200 m

WANDERTIPP 3: ■

DIE GENUSSWANDERUNG FÜR ALLE SINNE

Eine wahre Genussstour ist die Wanderung zwischen St. Sigmund und Kiens. Der Duft und die Farbe von Kräutern, der Geruch der Latschenkiefern und die Köstlichkeiten einer Hofkäseerei lassen alle Sinne aufleben. Dazu lädt ein wunderschöner Rastplatz mit Kneippbecken am „Grünbach“ unterhalb der Latschenölbrennerei zur wohlthuenden Entspannung ein.

Ausgangs-/Einstiegspunkte: St. Sigmund/Kirche, Kiens/Ortszentrum
Gesamtlänge: 8,2 km
Gehzeit: ca. 3 h
Höhendifferenz: 350 Hm



PASSEGGIATA 3: ■

UN'ESCURSIONE PER STIMOLARE TUTTI I SENSI

La passeggiata tra San Sigismondo e Chienes è una vera e propria escursione dei sensi. L'aroma ed il colore delle erbe, il profumo del pino mugo e le delizie dei caseifici o al maso risvegliano tutti i sensi. Inoltre il bellissimo punto di sosta con fonte Kneipp "Grünbach" sotto la distilleria del pino mugo, invita ad un piacevole momento di relax.

Punto di partenza e di connessione: San Sigismondo/chiesa, Chienes/centro del paese
Lunghezza complessiva: 8,2 km
Tempo di percorrenza: ca. 3 h
Dislivello: 350 m

